

1. Antes de ver/leer la obra, investigue las Nueve Musas. ¿Quiénes son ellas y cuáles son sus poderes individuales y colectivos? Estos y otros sitios web proveen informaciones:
<http://www.infoplease.com/ipa/A0881991.html>
<http://www.greekmyths-greekmythology.com/nine-muses-in-greek-mythology/>
2. Investigue la vida y el arte de Sor Juana Inés de la Cruz, conocida como “La Décima Musa.” ¿Quiénes eran sus protectores?, y ¿cómo cambió su vida cuando estos protectores abandonaron la Nueva España (México)? Estos y otros sitios web proveen informaciones:
<http://womeninthearts.wordpress.com/2012/06/13/the-tenth-muse-la-decima-musa/>
<http://ejlts.ucdavis.edu/sites/ejls.ucdavis.edu/files/articles/hampton.pdf>
http://digital.lib.lehigh.edu/trial/reels/films/list/1_35_6
3. Sor Juana se considera como el primer gran poeta de las Américas. Lea algunos de sus poemas. ¿Cuáles temas le interesaban a ella? ¿Cuáles actitudes dirigía ella a los temas y a la gente que trataba en su poesía? Estos y otros sitios web proveen informaciones:
http://allpoetry.com/Sor_Juana_Ines_de_la_Cruz
<http://www.shearsman.com/pages/gallery/smith/11sorjuana.html>
http://www.gratefulness.org/poetry/you_men.htm
4. Investigue la historia de la Nueva España. ¿Cómo se gobernaba? Estos y otros sitios web proveen informaciones:
<http://digital.lib.lehigh.edu/trial/justification/newspain/time/>
https://en.wikipedia.org/wiki/New_Spain
5. Investigue la estructura de *castas* en la Nueva España. Durante los siglos 16 y 17, ¿qué eran los peninsulares? ¿criollos? ¿mestizos? ¿castizos? ¿nahuas? ¿naturales? ¿mulatos? ¿Cuál patrimonio racial indicaba cada título? ¿Qué se suponía de los

individuos de cada uno de estas categorías? ¿Cuáles derechos tenía cada grupo? ¿Cuál oficio pudiera esperar alcanzar cada uno de estos grupos? Estos y otros sitios web proveen ejemplos:

<http://www.pbs.org/kcet/when-worlds-collide/pdf/essays-socialorder.pdf>

<http://en.wikipedia.org/wiki/Casta>

6. Investigue el estado de la mujer en la Nueva España. ¿Qué preparación educativa les estaba disponible a las mujeres? ¿Cuáles opciones existían para las mujeres adultas? Estos y otros sitios web proveen informaciones:

<http://is239.schoolwires.com/cms/lib/NY18000436/Centricity/Domain/65/New%20Spain%20Study%20Guide.pdf>

<https://www.msu.edu/course/hst/380/WOMEN.htm>

7. Investigue la vida de convento en la Nueva España durante los siglos 16 y 17. ¿Cuáles motivos pudieran hacer que una mujer decidiera unirse a un convento? ¿Cuáles privilegios renunciaba una mujer al unirse a un convento? ¿Cuáles privilegios y poderes ganaba ella? Estos y otros sitios web proveen informaciones:

<http://gem.greenwood.com/wse/wsePrint.jsp?id=id625>

<http://www.gutenberg-e.org/hojo1/hojo1a.html>

8. Investigue la vida de Sor Juana en el convento de las Jerónimos de Santa Paula. ¿Cómo eran las condiciones físicas? ¿Las condiciones intelectuales? ¿Las condiciones sociales? ¿Cuáles posesiones acumulaba ella? ¿Cuáles formas de expresión alcanzaba ella? Estos y otros sitios web proveen informaciones:

<http://www.britannica.com/women/article-9028065>

<http://www.poemhunter.com/sor-juana-ines-de-la-cruz/biography/>

9. Investigue la Inquisición Española (que llegó a ser la Inquisición Mexicana en el Nuevo Mundo). ¿Quién la estableció? ¿Cuáles eran sus metas políticas y religiosas? ¿Qué es la herejía? ¿Qué es la blasfemia? ¿Cómo consideraba la Inquisición a la ciencia? ¿A cuáles grupos en especial se dirigía la Inquisición? ¿Por qué Sor Juana pudiera parecer amenaza a la Inquisición? ¿Cómo pudo la Inquisición afirmar su control sobre ella? y ¿cómo la pudo castigar? Estos y otros sitios web proveen informaciones:

http://en.wikipedia.org/wiki/Spanish_Inquisition

http://en.wikipedia.org/wiki/Mexican_Inquisition

<http://www.nationalhistoryclub.org/documents/9SordelaCruzW11.pdf>

10. Investigue las enfermedades que trajeron los españoles a la Nueva España. ¿Cómo se distinguía el desarrollo de estas enfermedades en la Nueva España de su desarrollo en Europa? Estos y otros sitios web proveen informaciones:
http://www.uic.edu/classes/osci/osci590/3_3%20European%20Disease%20in%20the%20New%20World.htm
<http://nationalhumanitiescenter.org/pds/amerbegin/power/text6/IndianMortality.pdf>
11. Investigue mexcameatl. ¿Cuáles son sus usos? Estos y otros sitios web proveen informaciones:
<http://mexicoentumesa.mx/en/productos/maguey.html>
http://www.biodiversidad.gob.mx/v_ingles/use/mezcales/mHistoria_ingles.html
12. Investigue el mito del Fénix. ¿Cuáles de sus características le hacen ser título apropiado para Sor Juana? Estos y otros sitios web proveen informaciones:
<http://www.polarissite.net/Phoenix%20Mythology.htm>
[http://www.princeton.edu/~achaney/tmve/wiki100k/docs/Phoenix_\(mythology\).html](http://www.princeton.edu/~achaney/tmve/wiki100k/docs/Phoenix_(mythology).html)

Recursos

Libros:

Sor Juana, or the Traps of Faith (biography), Octavio Paz, Belknap Press of Harvard University Press
Poems, Protest, and a Dream, Sor Juana de la Cruz (Margaret Sayers Peden, translator), Penguin Books
Sor Juana's Second Dream (novel), Alicia Gaspar de Alba, University of New Mexico Press

Después de ver/leer la obra

1. Consulte su investigación sobre las Nueve Musas. ¿Cuál es el significado del título de la obra? En su opinión, ¿por qué le llamaban “la Décima Musa” a Sor Juana?
2. Consulte su investigación sobre el sistema de castas en la Nueva España y la vida de convento en los siglos 16 y 17 en México. En la obra, ¿cómo afecta el sistema de castas

a la vida de convento? Dentro de la obra, ¿para quién significa la vida de convento un paso positivo en la jerarquía? ¿Para quién es un paso negativo? ¿Cómo demuestra las creencias o los comportamientos de su propio racismo cada una de los personajes? ¿Qué se supone de las otras cada una de los personajes? ¿Cómo cambian sus actitudes durante el transcurso de la obra?

3. Compare y contraste las personalidades de las hermanas Rufina, Isabel, Filomena, y la Madre Superiora. ¿Cuál es la responsabilidad de cada una dentro del convento? ¿Cuáles beneficios encuentra cada una en el convento? ¿Cuáles desventajas?
4. Consulte su investigación sobre las enfermedades que trajeron los españoles a la Nueva España. ¿De qué manera afecta la obra la amenaza de la enfermedad? ¿Cuáles otras enfermedades amenazan a los personajes?
5. Según Sor Rufina, ¿cuáles placeres, actividades e intereses son “pecados”? ¿Cuáles “pecados” ignora ella en su catálogo? ¿Cómo cambia su relación con estos “pecados” durante el transcurso de la obra?
6. Dice Manuela, “Para qué pudiera tener que leer? Una de mis hermanas lee y ella es la única hermana que nunca encontró esposo para mantenerla... A los esposos no les gusta que las mujeres conozcan demasiados trucos.” ¿Cuál futuro prefiere Manuela para ella misma? ¿Por qué? ¿En qué forma se cambia esto para Manuela al terminar la obra?
7. Consulte su investigación sobre la Inquisición Española y Mexicana y cómo afectó a la vida de Sor Juana. ¿Cómo ha tocado la Inquisición la vida en el convento? ¿Por qué las monjas temen la Inquisición?
8. Si se considera la ceguera de Sor Isabel como metáfora, ¿cuál es el significado de la luz comparada con la oscuridad? ¿Cómo le afecta su descenso gradual hacia la ceguera a su deseo de proteger las palabras de Sor Juana? ¿Por qué?
9. Sor Isabel se describe a si misma y a otras como “enjauladas”. ¿Cuál es el propósito de encerrarla? ¿Por qué le importa tanto a la Madre Superiora que Sor Isabel se tome la bebida medicinal que Sor Filomena le prepara? ¿Cómo es una jaula el convento? ¿Cómo es un lugar de libertad?

10. Jesusa declara, “Para una mujer, no creo que haya nada mejor que ser la esposa de Cristo, dentro de la seguridad de las paredes del claustro.” ¿Por qué una mujer de esta época quisiera unirse a un convento? ¿Cuáles libertades le brinda a Jesusa la vida de convento? ¿Cómo es diferente este convento comparado con su vida con las Carmelitas? ¿Cuáles comportamientos y convicciones le destruyen a ella esa “seguridad”?
11. ¿Cuáles suposiciones hacen los otros personajes de los indígenas o los indios? ¿Qué es la antigua sabiduría que Tomasita parece heredar de su familia? ¿De qué manera desafía o desvanece Tomasita estas expectativas?
12. ¿Cuáles son las maneras específicas en que los manuscritos descubiertos de nuevo afectan a los personajes de la obra? ¿Cuáles son las posibilidades y los peligros que representan los manuscritos? ¿Cómo se transforma Sor Isabel cuando se descubren? ¿Cómo se transforman Jesusa, Tomasita y Manuela? ¿Cómo se transforman Sor Rufina, Sor Filomena y la Madre Superiora?
13. Consulte su investigación sobre el mito del Fénix. Dentro del contexto de la obra, ¿por qué es apropiado darle el título de “Fénix” a Sor Juana? ¿De qué manera encajan las muchachas en el mito? Compare los tres ejemplos de incendio: la historia de Sor Filomena de la ejecución de la supuestamente herética Sor Ignacia, la quemadura de la mano de Jesusa, y la destrucción fuera de escenario de los manuscritos de Sor Juana. ¿Cómo se relacionan estos momentos con el mito?
14. ¿Cuáles son las lealtades de Sor Filomena? ¿Cuáles opiniones tiene en cuanto al Viejo Mundo comparado con el Nuevo Mundo? ¿Qué tipo de conexión tiene ella con la Madre Superiora? ¿Con Sor Isabel? ¿Qué cree ella que pudiera lograr al revelar que las otras han descubierto a los manuscritos de Sor Juana? ¿Cómo pudiera este acto afectar a su conexión con la Madre Superiora? ¿Con Sor Isabel?
15. Jugar al teatro les da a las muchachas unas oportunidades que de otra manera no pudieran tener. ¿Cuáles son? Considerando el papel de la mujer en esta cultura, ¿qué significado pudiera tener el uso de pantalones de hombre en su teatro? ¿Qué aprenden las muchachas por tomarse estos papeles?

16. Considerando la naturaleza de sus vidas, ¿qué es el posible riesgo que corren Jesusa, Manuela y Tomasita cuando se preparan a salvaguardar los manuscritos de Sor Juana?

17. La obra comienza con abrir las puertas del convento literalmente y termina con cerrarlas. ¿Hay otras puertas metafóricas que se abren en la obra? ¿Hay puertas que se cierran? ¿A quiénes? En su opinión ¿cómo será el viaje de cada una de los personajes que se salen del convento? ¿Para las que se quedan?

Los socios del Departamento de Educación del Oregon Shakespeare Festival desarrollaron las “Sugerencias para enseñar *La Décima Musa*.” Estas sugerencias se proyectaron para estudiantes y maestros pero pueden ser disfrutados por públicos de teatro de todas las edades. Se pueden usar sin restricción alguna para fines educativos.

© Oregon Shakespeare Festival Ninguna parte de las “Sugerencias para enseñar *La Décima Musa*” se puede reproducir de ninguna forma ni de ninguna manera, electrónica o mecánica, incluyendo por fotocopiar o grabar, ni por ningún sistema de almacenamiento y recuperación de informaciones, para propósitos profesionales o comerciales sin el permiso por escrito del Departamento de Educación del Oregon Shakespeare Festival